



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOBOLETÍN DE PAÍSES BAJOS

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA  
DEL ESPAÑOL-Nº 24—NOVIEMBRE 2012

'12 nov

[educacion.es](http://educacion.es)



BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN LOS PAÍSES BAJOS



Director de la publicación:  
José Luis Mira Lema  
Consejero de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinadora:**  
Eva M<sup>a</sup> Tejada Carrasco

MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
Subdirección General de Cooperación Internacional  
Edita:  
© Secretaría General Técnica  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones  
Embajada de España en Países Bajos  
Consejería de Educación  
NIPO: 030-12-352-6

Catálogo de publicaciones del Ministerio  
[www.educacion.es](http://www.educacion.es)  
Catálogo general de publicaciones oficiales  
[www.060.es](http://www.060.es)  
El fichero digital de este boletín puede  
descargarse desde la página web de la  
Consejería de Educación:  
[http://www.educacion.es/exterior/nl/es/anuncios/  
boletines.shtml](http://www.educacion.es/exterior/nl/es/anuncios/boletines.shtml)

Se permite la copia total o parcial de este boletín  
siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

\* La Consejería de Educación no puede hacerse responsable de las opiniones vertidas por los colaboradores de esta publicación en la misma. Asimismo, se pone el máximo cuidado en que la información publicada sea correcta en el momento de su publicación, pero no puede hacerse responsable de los errores que pueda contener, debidos a cambios en la programación o de otra índole.

CONTENIDO:

Formación de la Consejería de Educación en Utrecht	3
Formación de la Consejería de Educación en Ámsterdam	5
Convocatorias en Países Bajos: Día del alumno y Good practice day Talen	6
Convocatorias en España: Encuentros TodoEle	7
Convocatorias en España: Encuentro práctico de profesores de ELE	8
Nuevas publicaciones en RedELE y publicaciones de las Consejerías de Educación	9
Novedades para la enseñanza de ELE	10
Actividades del Instituto Cervantes de Utrecht	11

Teléfono: + 31 20 423 69 19  
Fax: +31 20 627.71.59  
Correo: [asesoriaholanda.nl@mecd.es](mailto:asesoriaholanda.nl@mecd.es)

Frederiksplein 34 III  
1017 XN Amsterdam  
Tel: + 31 20 423 69 19

## FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

### II JORNADA DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL EN COLABORACIÓN CON EL INSTITUTO CERVANTES

**UTRECHT, 16 DE NOVIEMBRE DE 2012**

**“Cómo ser un profesor de ELE eficaz en una época de abundancia informativa”**

#### **Francisco José Herrera Jiménez**

La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo y el Instituto Cervantes de Utrecht organizan su segunda jornada de formación anual en colaboración y para esta ocasión contaremos con el ponente **Francisco José Herrera**, que nos pondrá al día sobre las técnicas para sacar el mejor provecho a las TIC.

#### **Objetivos**

- Presentar un panorama actual de las aplicaciones de las TICs en la enseñanza/aprendizaje de E/LE
- Generar ideas para diseñar actividades y proyectos concretos que los participantes puedan llevar a cabo en sus clases
- Invitar a la reflexión crítica sobre el valor añadido de la tecnología en clase de E/LE

#### **Resumen**

El acceso a la información en el ámbito educativo ha cambiado radicalmente en los últimos 20 años. La cantidad de información disponible crece constantemente a un ritmo vertiginoso. Todos los días se incorporan a internet nuevos textos, vídeos, aplicaciones para móviles, herramientas web programas, podcast, etc.

#### **¿Cómo puede un profesor hacer frente a la avalancha de información e innovación constante?**

Por medio de ejemplos concretos, se ofrecerá orientación a los profesores sobre por qué, para qué y cómo integrar herramientas disponibles en la red de forma gratuita como marcadores sociales, wikis, podcast y redes sociales en sus hábitos de actualización profesional y docencia.

#### **Perfil profesional del ponente**

Francisco Herrera es doctor en Filología Española por la Universidad de Granada y lleva en la enseñanza del español desde 1991. Actualmente dirige el centro Clic International House en Cádiz.



Se ha especializado en la enseñanza del español a través de las redes sociales, tema sobre el que ha impartido diferentes cursos y talleres (tanto presenciales como en línea, en España y en el extranjero) y sobre el que ha escrito varios artículos. Igualmente mantiene desde hace más de siete años su propio blog y dirige LdeLengua, la primera revista para profesores ELE en formato podcast. Es profesor colaborador de los másters de las universidades Antonio de Nebrija de Madrid y Pablo de Olavide de Sevilla y ha colaborado con el departamento de formación de profesores del Instituto Cervantes, la Fundación Comillas y algunas consejerías de educación en el extranjero. Francisco es el responsable de formación de la Asociación de Escuelas de Español de Andalucía y de la Federación Nacional de Centros de Español y así como coordinador de la plataforma online de International House para la formación de profesores de español en formacionele.com.

**Día: 16 de noviembre de 2012**

**Hora: de 13:00 a 17.30h**

**Lugar de celebración:** Instituto Cervantes  
Domplein, 3  
3512 JC Utrecht

**Inscripción:** Para inscribirse, envíe un correo a [ce-nutr@cervantes.es](mailto:ce-nutr@cervantes.es)

**Fecha límite de inscripción: 9 de noviembre de 2012**



**Organizada por:** Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo y el Instituto Cervantes de Utrecht.

(Atención: solo se atenderán las 80 primeras peticiones)

Más información en próximos boletines y en: [www.educacion.gob.es/paisesbajos](http://www.educacion.gob.es/paisesbajos)



## FORMACIÓN DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN PAÍSES BAJOS

El próximo **8 de febrero** la Consejería de Educación organiza una jornada de formación en colaboración con la editorial SGEL en **Ámsterdam**. La sesión estará dedicada al desarrollo de la destreza oral y llevará como título "**Exprésate en el aula**". En esta ocasión la jornada tendrá lugar en el Aula magna de *Het Amsterdams Lyceum* en **Ámsterdam**, centro en que la Consejería de Educación mantiene una Sección Española. Contaremos con el ponente **Carlos Barroso**, coordinador del departamento de ELE de la editorial SGEL.

Para inscribirse, podéis rellenar el formulario que encontráis a continuación y que también podéis descargar en nuestra página web:

<http://www.educacion.gob.es/paisesbajos/convocatorias/formacion.html>

Todos los participantes recibirán un certificado de asistencia y algunas muestras de material gratuitas de la editorial SGEL. Más información en próximos boletines y en nuestra página web.



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO



La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo, en colaboración con la Editorial SGEL, en su empeño por contribuir a la formación del profesorado, tienen el honor de invitarles a una:

**Jornada Didáctica de ELE**  
**el Viernes 8 de Febrero de 2013**  
**Horario: De 12:30 a 16:30**

**¡Exprésate en el aula! Propuestas de trabajo con la comprensión, expresión e interacción oral.**

Para conseguir una verdadera integración de destrezas en clase de ELE, no es necesario renunciar a conseguir los objetivos específicos que cada una de ellas debe tener. En este taller, intentaremos definir cuáles son las características propias de las actividades comunicativas de la lengua en cuanto al trabajo con textos orales y propondremos dinámicas que consigan que los estudiantes de ELE se sientan más implicados en situaciones comunicativas que favorezcan su participación en el aula.

**También tendrá lugar una exposición de materiales y se regalará una muestra de alguno de los nuevos manuales de SGEL.**

La jornada de formación tendrá lugar en:  
**Het Amsterdams Lyceum, Valeriusplein, 15.**  
**1075BJ, Amsterdam**

Confiamos en contar con su presencia y rogamos nos remitan antes del 5 de febrero de 2013, su inscripción a:  
**flores.b@sgel.es**

El ponente **Carlos Barroso** es el Coordinador del Departamento de Español como Lengua Extranjera de la editorial SGEL. Fue profesor del Instituto Cervantes de Manila y de diversas escuelas de lenguas en Madrid y se dedicó a la formación de profesores colaborando con la asociación ADES. Actualmente es monitor del Master de Español de la Universidad de La Rioja entre otros centros.



### INSCRIPCIÓN

Jornada Didáctica, 8 de Febrero 2013

Nombre/Apellido .....

Dirección .....

Cod. Postal ..... Ciudad .....

Teléfono ..... Fax .....

E-mail .....

Se ofrecerá un certificado a todos los asistentes



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN PAÍSES BAJOS

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

## CONVOCATORIAS EN PAÍSES BAJOS

### "DÍA DEL ALUMNO" - 22 noviembre 2012

¿Eres un profesor al que le parece esencial la práctica de la competencia oral y auditiva de los alumnos en clase en el contexto de la enseñanza actual de una lengua extranjera, pero careces de tiempo suficiente para dedicarle la atención y tiempo que deseabas durante tus clases? Entonces tenemos buenas noticias para ti.

El próximo 22 de noviembre, el Departamento de Español de la Hogeschool de Utrecht organiza una tarde con un programa repleto de actividades con carácter motivacional: "El Día del Alumno", en torno a la comprensión y expresión oral.

A partir de la una, y hasta las cuatro de la tarde, bajo el lema "De película", nos sumergiremos de lleno en un interesante viaje de experiencias en el que los alumnos van a desempeñar un activo papel dentro de un entorno comunicativo totalmente en español. Para poder participar, los alumnos han de haber estudiado por lo menos 2 años de español.

Mientras los alumnos participan en un auténtico 'programa de inmersión lingüística', tendrá lugar una presentación sobre los objetivos de las diferentes formas de trabajo. Se tratarán, entre otras cosas, ideas innovadoras y últimas tendencias sobre el uso de los nuevos medios de comunicación y redes sociales en la clase de español.

Si te parece interesante y quieres compartir junto con tus alumnos esta tarde llena de nuevas experiencias, no lo dudes e inscríbete ya a través de la página de los talleres (<http://www.unjuevesdepelicula.blogspot.nl/>) o envía un email a unjuevesdepelicula@gmail.com.

### "GOOD PRACTICE DAY TALEN"- 25 JANUARI 2013- Workshopleiders gezocht voor Spaans!!

Op vrijdag 25 januari 2013 organiseert de sectie nascholing talen van het ICLON voor de 13e keer een *Good Practice Day Talen* in Leiden. Deze studiedag is bedoeld voor docenten Nederlands en Moderne Vreemde Talen die lesgeven in de Tweede Fase.

De workshops zullen voornamelijk worden verzorgd door docenten uit het voortgezet onderwijs en hebben een zeer praktisch karakter. In de workshops wordt gewerkt met door docenten zelf ontwikkeld materiaal en geslaagde voorbeelden uit de praktijk. Wij zouden je willen vragen of je bereid bent om op vrijdag 25 januari 2013 een workshop (duur 75 minuten) te verzorgen voor docenten Spaans.

**Good practice Day Talen:** van 09.45 tot 17.00 uur

**Plaats:** Pieter de la Courtgebouw in Leiden, Wassenaarseweg 52. (achter het NS station Leiden)

**Prijs:** bijdrage van 150 euro betalen (excl. lunch en reiskosten).

Interesse? Stuur een email naar: [Logt@iclon.leidenuniv.nl](mailto:Logt@iclon.leidenuniv.nl)

## CONVOCATORIAS EN ESPAÑA

### IV ENCUENTROS TODOELE



**Equipo organizador:** Andrea Chávez Vértiz, Carlos González Casares, Carmen Polo Malo, Jesús Suárez García, Leonor Quintana, Lidia Moreno, Nines Picado Valles, Silvia Ros y Weronika Górska-Wolniewicz.

Para asistir **hay que registrarse para cada una** de las sesiones que te interesen utilizando el enlace correspondiente. Una vez hecho, verás un mensaje con la información para participar.

Las próximas sesiones son los días 23 y 30 de noviembre:

**Tercera sesión - 23 de noviembre, 16:00** (hora de Madrid)

#### **1. El aprendizaje cooperativo y las TIC: la Pizarra Digital Interactiva en la clase de ELE y L2, Javier Díaz Castromil**



En el contexto del aprendizaje cooperativo, han surgido con fuerza las TIC, ya que haciendo un buen uso de ellas nos pueden permitir que este aprendizaje fomente tanto la autonomía del alumno como el aprendizaje cooperativo. Concretamente la utilización de la PDI en el aula favorece los diversos estilos de aprendizaje que pueden tener los estudiantes, a saber: visual, auditivo, táctil, cinestésico, social e individual. De esta forma, se puede recrear un contexto que favorezca el aprendizaje utilizando como soporte la PDI junto con los TIC y aplicaciones que podemos encontrar en internet.

Es sumamente importante que seamos los profesores los que introduzcamos estas TIC ya que los alumnos las utilizan en su vida cotidiana y no debemos quedarnos al margen. Además de las ventajas que nos aportan en la clase, es también de suma utilidad la facilidad en el posible intercambio de experiencias y actividades entre docentes, fomentando de nuevo el aprendizaje cooperativo pero esta vez entre profesores.

[Regístrate](#)

#### **Javier Díaz Castromil**

Profesor del Instituto Cervantes de Bucarest (Rumanía). Lleva ejerciendo de profesor de español para extranjeros desde mayo de 2004 y ha trabajado en diversos países Italia, Francia, Serbia y España tanto en instituciones públicas como en privadas.

#### **2. Rompiendo tópicos sobre Almodóvar, Emilia Nimo, 18:00** (hora de Madrid), [Ver detalles](#), [Regístrate](#)

**Cuarta sesión - 30 de noviembre, 16:00** (hora de Madrid)

#### **1. El nuevo DELE C2, Rosa M<sup>a</sup> Pérez Bernal, [Ver detalles](#), [Regístrate](#)**

18:00 (hora de Madrid)



#### **2. Materiales audiovisuales para la clase de ELE, Marga Navarrete y Stavroula Sokoli, [Ver detalles](#), [Regístrate](#)**



## CONVOCATORIAS EN ESPAÑA

### XI ENCUENTRO PRÁCTICO DE PROFESORES DE ELE EN BARCELONA

**XXI Encuentro práctico de profesores de ELE en Barcelona**  
21 y 22 de diciembre de 2012



Como desde hace 21 años, IH propone pasar dos días en Barcelona antes de Navidad, **21 y 22 de diciembre** de 2012. Dos días intensos para **ponerse al día metodológicamente**, para **intercambiar experiencias** con colegas venidos de cualquier rincón del planeta, para ver **las novedades** en el ámbito de los materiales, de la formación de profesores y de la enseñanza-aprendizaje de ELE.

Ya está perfilado [el programa](#). Como siempre, hemos intentado abordar nuevos temas y ofrecer un abanico que cubra necesidades o intereses a veces muy diversos. Hemos incorporado nuevas caras invitando a expertos que todavía no han pasado por este foro y hemos diseñado nuevos espacios para posibilitar un máximo de interacción entre los participantes.

#### Nuevas secciones

Este año cuentan con dos nuevas secciones:

- Doctor ELE, tengo una pregunta
- Cita con nuestros autores y formadores

La idea de **Doctor ELE** es convocar a una serie de expertos en diversos aspectos de la enseñanza del ELE que atenderán, en un especie de macroconsultorio, a nuestras solicitudes de información o que ejercerán de "coach" para ayudarnos a mejorar cuestiones de nuestra práctica docente que nos plantean dudas.

En noviembre, y por medio de [Facebook](#), os ofreceremos los nombres de estos especialistas, con sus respectivas áreas de investigación, para que vayáis preparando vuestras consultas.

Para la nueva sección "**Cita con nuestros autores y formadores**" se prevé reservar un espacio de debate con los autores de materiales de Difusión y los responsables de los formadores de IH Barcelona y FormacionELE.com.

**Lugar:** INEFC (Instituto Nacional de Educación Física de Cataluña) Av. de l'Estadi s/n | [mapa](#)

#### **PROGRAMA- Viernes 21 de diciembre**

**9.00 h– 9.45h:** Entrega de documentación

**9.45h– 10h:** Inauguración XXI Encuentro Práctico de Profesores de ELE

**10-11h:** **Josep M<sup>a</sup> Brucart**, Universitat Autònoma de Barcelona, La adquisición del artículo: flujo informativo y cohesión discursiva

**11h-11.30h:** Pausa

**11.30-12-30h:** **Sebastià Serrano**, Universitat de Barcelona, Emociones y aprendizaje.

**12.45-13.30h:** Doctor ELE, tengo una pregunta

**13.45-14.15h:** **Almuerzo**

**15.30-16.30h:** **Talleres simultáneos** (1a franja): cada asistente podrá participar en tres talleres

**16.45-17.45h:** Talleres simultáneos (2a franja)

**18.00-19.00h:** Recital de poesía: **Juan Vicente Piqueras**

**20.30h:** Cena (opcional)

**PROGRAMA- Sábado 22 de diciembre, [pinche aquí](#)**

## NOVEDADES PARA LA ENSEÑANZA DE ELE

### NUEVAS PUBLICACIONES EN REDELE

En la Biblioteca Virtual de redELE se han publicado varias nuevas memorias de máster:

- CULTURA Y COMUNICACIÓN NO VERBAL EN LA CLASE DE ELE/L2 CON ESTUDIANTES SINÓFONOS, de Ana Vanessa Hidalgo del Rosario.
- "EL CORTOMETRAJE EN LA CLASE DE EL2: HACIA LA INCORPORACIÓN DE LA EDUCACIÓN CINEMATOGRAFICA AL PROCESO DE ENSEÑANZA/APRENDIZAJE DE ESPAÑOL A TRAVÉS DEL USO DIDÁCTICO DE CORTOMETRAJES , de María Jesús Terrero Sánchez.
- "LA ENSEÑANZA DE LAS MULETILLAS EN LA CLASE DE ELE", de Alba María Arenas Núñez.



Además, en la Revista redELE, el profesor Daniel Jiménez publica la reseña del libro "Language and Culture: Reflective Narratives and the Emergence of Identity", de David Nunan y Julie Choi.

Por último, en la Revista redELE se acaba de publicar la entrevista al profesor Lu Jingsheng. Este Catedrático de Filología Hispánica, Decano de la Facultad de Filologías Occidentales de la Universidad de Estudios Internacionales de Shanghai, Coordinador Nacional de Español de China y Presidente de la Asociación Asiática de Hispanistas explica los inicios de la enseñanza del español en el país asiático, la situación actual de estos estudios y comenta aspectos relacionados con la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera en China.

Todo ello se puede encontrar en: <http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html>. También podéis seguirlo en Twitter y en Facebook, en cuyo muro se publican novedades relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera: <http://www.facebook.com/pages/redELE/104296979621576#!>

### PUBLICACIONES DE LAS CONSEJERÍAS DE EDUCACIÓN EN OTROS PAÍSES

La Consejería de Educación en Francia publica un conjunto de unidades didácticas, así como de actividades o materiales para trabajar en la clase de español, elaborados por los auxiliares. Pretenden ser de ayuda para cualquier profesor de ELE que quiera plantear a sus alumnos actividades prácticas y variadas. Están clasificados por niveles del MCERL y se presentan accesibles a cualquier usuario de la red.

<http://www.educacion.gob.es/francia/publicaciones-materiales/materialdidactico.html>



Por otra parte la Consejería de Educación en Italia ha publicado **Recursos en línea para la enseñanza del español como lengua extranjera** (Edición 2012). Se trata de una recopilación de enlaces y sitios en Internet de interés para el profesorado que enseña español.

<http://www.educacion.gob.es/italia/publicaciones-materiales/publicaciones.html>

**NOVEDADES PARA LA ENSEÑANZA DE ELE**

**NOVEDADES DE ENCLAVE- ELE: Conexión plus**

**Conexión plus B1-B2**

La Editorial enClave-ELE acaba de publicar este manual de español para profesionales, utilizando situaciones de la vida cotidiana y del ámbito profesional para enmarcar los contenidos propuestos en estos niveles y en este ámbito.

A lo largo de 15 unidades didácticas y unas 120 horas de clase, se propone un aprendizaje reflexivo de la lengua. Además, como nota distintiva, en *Conexión plus B1-B2*, los elementos de la sociedad de la información y del mundo de la empresa tienen un papel fundamental al presentar contenidos con interés por el Mercosur dentro del mundo de los negocios en Latinoamérica y la Interacción entre el español peninsular e hispanoamericano.

*Conexión plus B1-B2* presenta múltiples actividades en entornos virtuales y, como novedad, todos los audios son descargables.

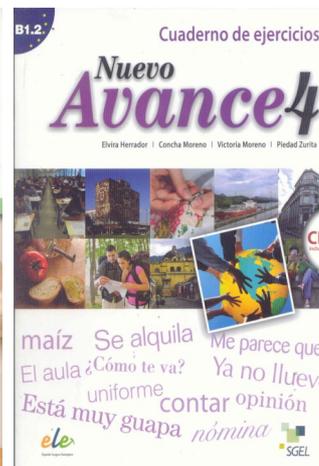
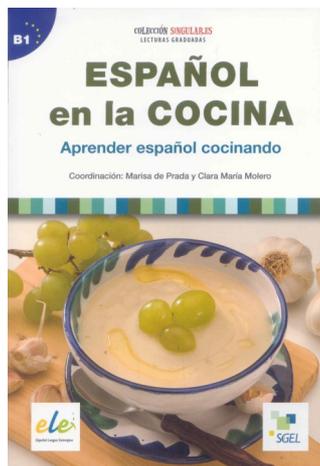
Para más información: [www.enclave-ele.net/conexionplus](http://www.enclave-ele.net/conexionplus)



**NOVEDADES DE SGEL: nuevo Avance 4 y Español en la cocina**

Método de español destinado a estudiantes jóvenes y adultos. Nivel B1.2 del MCER. Adaptado a las directrices del Plan Curricular del Instituto Cervantes y del MCER. 6 unidades con actividades dedicadas al repaso de todas las destrezas y un modelo de examen del DELE (B1). Al final del cuaderno se incluye el solucionario y las transcripciones de las audiciones. Incluye CD para trabajar la comprensión oral.

**El español en la cocina** es una lectura destinada a estudiantes de español como lengua extranjera de nivel B1 del MCER, de la colección de lecturas graduadas Singular.es. Los autores de esta obra han cedido sus derechos a la Fundación Vicente Ferrer. [www.sgel.es/ele](http://www.sgel.es/ele)



**REVISTA PUNTO Y COMA Nº 39**

**PORTADA** Cine. ¿Sabías que Viggo Mortensen habla perfectamente español con acento argentino?

**LITERATURA** - Te presentamos "Los hijos de los días", de Eduardo Galeano y escucharemos algunos fragmentos leídos por el propio autor.

**CULTURA** - Entrevistamos a Alberto García Alix, uno de los fotógrafos españoles más directos.

**POLÍTICA Y SOCIEDAD** - Nos adentramos en el pasado y el presente del estado mexicano de Veracruz, uno de los más alegres del país



## ACTIVIDADES DEL INSTITUTO CERVANTES DE UTRECHT



Werken uit / *del Cancionero de Palacio (ca. 1480-1520) en / y Cancionero de Uppsala (1556)*



Stichting Musica Antica da Camera

### Kom bij het ochtendgloren Al Alva venid

Concert / **Concierto:** Música Temprana

29/11/2012 · 19.00

Plaats / **Lugar:** Instituto Cervantes

Toegang / **Entrada:** gratis

In samenwerking met / **En colaboración con:**  
Stichting Musica Antica da Camera

Luciana Cueto: mezzo-sopraan / **mezzosoprano**  
Adrián R. Van der Spoel: tenor, renaissance-gitaar,  
/ **tenor, guitarra renacentista, vihuela de mano**  
Cristián Gutiérrez: **vihuela de mano**  
Catherine Bahn: **vihuela de arco**  
Paulina van Laarhoven: **vihuela de arco**

In de Spaanse Renaissance liedboeken vinden wij veel verhalen over de liefde. De canciones: hoofse liederen, over de platonische, of de onmogelijke, onbeantwoorde liefde. De vaak humorvolle villancicos, die vertellen van het leven en de liefdes van eenvoudige en arme herders en boeren. En tot slot romances: deze gaan meestal over historische gebeurtenissen, maar spreken ook vaak, zij het indirect, over de liefde.

**Música Temprana**, is een ensemble gespecialiseerd in Latijns-Amerikaanse barokmuziek. Daarnaast voert Música Temprana ook Spaanse en Italiaanse renaissance- en barokmuziek uit.

El amor es un tema muy frecuente en los libros de canciones del Renacimiento español. Canciones sobre amores platónicos, imposibles y no correspondidos; villancicos que con humor nos relatan los amores de sencillos pastores y campesinos; y romances que, aunque tratan fundamentalmente hechos históricos, con frecuencia también hablan indirectamente del amor.

**Música Temprana**, es una agrupación especializada en música barroca latinoamericana. También interpretan música española e italiana del Renacimiento y Barroco.



muziek / música

17

### Pupila de Agua, theater voor baby's Pupila de Agua, teatro para bebés



Theatervoorstelling /  
**Representación escénica**

01/12/2012 · 14:00

Plaats / **Lugar:** Instituto Cervantes

02/12/2012 · 14:00

Plaats / **Lugar:** Centro Español (Den Haag)  
Korte Lombardstraat 6, 2512 VR  
Activiteit voor kinderen van 3 maanden tot en met  
3 jaar / **Actividad para niños de 3 meses a 3 años**

Toegang / **Entrada:** gratis

Reserveren noodzakelijk / **Imprescindible**  
**reservar:** cultutr@cervantes.es

In samenwerking met / **En colaboración con:**  
Centro Español de la Haya

De voorstelling bestaat uit meerdere lagen of niveaus om door te kunnen dringen tot de belevingswereld van de eerste levensjaren. Momenten zoals de geboorte, de aanvaarding van de dood of de intensiteit van het leven, zijn verweven in een simpel verhaal dat met een gedicht, een gebaar of een ademhaling wordt verteld.



**La Casa Incierta** is een theatergezelschap dat zich bezighoudt met de eerste kinderjaren en theatervoorstellingen maakt voor de allerkleinsten. Het gezelschap is een pionier op dit terrein.

Se trata de una composición con varios estratos o niveles de aproximación al universo de la emoción de la primera edad. Momentos como el nacimiento, la decisión heroica de asumir el destino, o la intensidad de vivir, se entrelazan con una historia sencilla narrada a través de un poema, de un gesto o de un aliento.



**La Casa Incierta** es una compañía de teatro que trabaja la investigación y creación escénica para la primera infancia, siendo pionera en este género.

activiteit voor kinderen / **actividad infantil**

18

### De geheimen van de verhalenverteller Los secretos del cuentacuentos

Workshop verhalen vertellen voor  
volwassenen / **Taller de cuentacuentos**  
para adultos: Beatriz Montero

06/12/2012 · 19.00

Plaats / **Lugar:** Instituto Cervantes  
Spaans / **Español**

Toegang / **Entrada:** gratis

Reserveren noodzakelijk / **Imprescindible**  
**reservar:** cultutr@cervantes.es

In deze workshop leert u verhalen vertellen en contact maken met het publiek. Leuke, dynamische spelvormen helpen de verbeelding op gang brengen. Zo komt er een krokodil in ons leven, maken we een bootreis, vertellen we leugens, laten we ons in de diepte vallen, en nog veel meer.

**Beatriz Montero**, algemeen coördinator van het Red Internacional de Cuentacuentos (International Storytelling Network), vertelt regelmatig in bibliotheken, culturele centra en op diverse andere locaties.

Taller para aprender a contar cuentos y a comunicarse en público, con juegos colectivos divertidos y dinámicos para potenciar la imaginación. Pondremos un cocodrilo en nuestras vidas, viajaremos en un barco, contaremos mentiras, nos dejaremos caer en el vacío, y muchas cosas más.



**Beatriz Montero**, coordinadora general de la Red Internacional de Cuentacuentos (International Storytelling Network), cuenta regularmente en bibliotecas, centros culturales y diversos espacios.

literatuur / literatura

19

SI DESEA RECIBIR

INFOBOLETÍN

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, por el que se distribuyen los anuncios de publicación de *InfoBoletín* (Boletín digital sobre la enseñanza del español en Países Bajos). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no nos interesan.

Por ello, si quiere recibir nuestro *InfoBoletín*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Países Bajos*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le llevará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *InfoBoletín* es:

<https://www.educacion.gob.es/listascorreo/aplicacionaction.do>

Asimismo tienen un enlace directo en la portada de nuestra página web (**Suscríbete**):

<http://www.educacion.gob.es/paisesbajos.html>

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre "Cómo inscribirse en la lista de distribución" en el siguiente enlace:

[www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml](http://www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml)

Para cualquier consulta, no dude en escribirnos a [asesoriaholanda.nl@educacion.es](mailto:asesoriaholanda.nl@educacion.es).

## ANUNCIOS EN INFOBOLETÍN

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Países Bajos puede dirigir un correo a:

[asesoriaholanda.nl@educacion.es](mailto:asesoriaholanda.nl@educacion.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

Frederiksplein, 34 III  
1017XN Amsterdam  
Tel - +31 (0)20 42 36 919  
[www.educacion.gob.es/paisesbajos](http://www.educacion.gob.es/paisesbajos)  
[asesoriaholanda.nl@mecd.es](mailto:asesoriaholanda.nl@mecd.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO